



Franco Cicerone | Secretary
Dorfstrasse 65
CH-7220 Schiers | Switzerland
T. +41 81 328 11 20
M. +41 79 320 55 58
info@castingsport.ch



Casting Club Dübendorf



Saturday September 25th Dübendorf
Open Swiss Championship 2021

Übergeordnete Grundsätze im Castingsport während der Covid-19-Epidemie

1. Symptomfrei zum Wettkampf
2. Distanz halten (wenn möglich 1.5 m Abstand)
3. Einhaltung der Hygieneregeln des BAG
4. Präsenzlisten (Rückverfolgung von engen Kontakten – Contact Tracing)
5. Bezeichnung verantwortlicher Person
6. Einhaltung des Covid-19-Schutzkonzepts des SCSV -> www.castingsport.ch



Franco Cicerone | Secretary
 Dorfstrasse 65
 CH-7220 Schiers | Switzerland
 T. +41 81 328 11 20
 M. +41 79 320 55 58
 info@castingsport.ch

Liebe Castingsportfreunde!
 Dear casting sport friends!

Der Schweizerische Castingsport Verband und der Casting Club Dübendorf freuen sich, Euch zur Internationalen Schweizer Meisterschaft 2021, die am Samstag **25. September 2021** in Dübendorf ZH stattfindet, einzuladen.

Swiss Casting Sport Federation and CC Dübendorf are happy to invite you to participate in the International Swiss Championship 2021, held on Saturday **September 25th, 2021** in Dübendorf (closed to Zurich), Switzerland.

Sportanlage / Venue	Sportanlage Buen, Buenstrasse 57, 8600 Dübendorf	
OK Team Präsident OK Team President	Reto Hässig	
Wettkampfleitung / Executive director	Reto Hässig und Olaf Schulz	
Hauptkampfrichter / Chief judge	Olaf Schulz	
Kommunikation / Anmeldungen Communication / Application	Alena Kläusler	
Teilnehmer	Caster aller eingeladenen Vereine oder Verbände sowie Einzelpersonen.	
Participants	Casters of all invited clubs and federations and individually invited persons.	
Kategorien / Categories	Jugend U20 / Juniors U20	5-Kampf / Pentathlon
	Damen / Ladies	5-Kampf, 7-Kampf / Pentathlon, Heptathlon
	Herren / Men	5-Kampf, 7-Kampf, 9-Kampf / Pentathlon, Heptathlon, Allround
Preise / Awards	Sieger einzelner Disziplinen Winners of the individual events 1.-3. Rang 1 st to 3 rd places	Jugend U20 / Juniors U20, Damen / Ladies, Herren / Men 5-Kampf, 7-Kampf, 9-Kampf Pentathlon, Heptathlon, Allround Teams (2 caster) Mixed teams (2 casters)



Franco Cicerone | Secretary
 Dorfstrasse 65
 CH-7220 Schiers | Switzerland
 T. +41 81 328 11 20
 M. +41 79 320 55 58
 info@castingsport.ch

Programm / Program	Fr 24.09.2021	Anreise / Arrival
	Sa 25.09.2021 8:45 Uhr	Eröffnung / Opening
	Sa 25.09.2021 9:00-18:00 Uhr	Disziplinen 1-9 / Events 1-9
	Sa 25.09.2021 ab 19:00 Uhr	Gemütliches Beisammensein / Get-together afterwards
	So 26.09.2021	Abreise / Departure

Auf dem Sportplatz wird eine Festwirtschaft mit Grill und Getränken vorhanden sein.
 On the sport field a refreshment and grill service will be available.

Kosten / Costs		
Startgeld / Participation fee	Damen, Herren / Ladies, Men Jugend / Juniors	CHF 40 CHF 10
Unterkunft / Accommodation	Sorell Hotel Sonnental Zürichstrasse 91 8600 Dübendorf	CHF150/Nacht/Person/DZ (night/person in 2BR)
	Hotel ZwiBack Am Wasser 3 8600 Dübendorf	CHF130/Nacht/Person/DZ (night/person in 2BR)
	Hotel Jägersburg Usterstrasse 21 8600 Dübendorf	CHF100/Nacht/Person/DZ (night/person in 2BR)

Bekleidung Caster ohne Sportbekleidung oder ohne deutlich sichtbar angebrachte Startnummer erhalten keine Starterlaubnis.

Dress code Sport attire with properly displayed starting number required. Offenders will not be permitted to start.

Doping Dopingkontrollen können durchgeführt werden. Es gelten insbesondere die Antidoping Schweiz und WADA Bestimmungen.

Doping tests can be executed. Antidoping Schweiz and WADA – national and international doping regulations must be strictly adhered to.



Franco Cicerone | Secretary
Dorfstrasse 65
CH-7220 Schiers | Switzerland
T. +41 81 328 11 20
M. +41 79 320 55 58
info@castingsport.ch

- Allg. Bedingungen Die Verwendung von Kohlefaserruten erfolgt auf eigene Gefahr. Im Falle eines Gewitters wird die Veranstaltung unterbrochen. Für Unfälle jeglicher Art übernimmt der Veranstalter keine Haftung.
- General terms Use of a carbon rod is at casters own risk. In case of a thunderstorm the competition will be interrupted. The organizer cannot be held responsible for any accidents during the competition.
- Haftung Der Veranstalter übernimmt für Verletzungen oder Schäden, gleich welcher Art, oder den Verlust von Gegenständen keine wie immer geartete Haftung.
- Liability The organiser accepts no liability whatsoever for damage, loss or injuries.
- Anmeldung Der Anmeldeschluss ist am Montag, **6. September 2021**. Bitte richtet Eure Anmeldungen an alena.klaeusler@bluewin.ch.
- Application The deadline for indicative registration is on Monday **September 6th, 2021**. Please send your application to alena.klaeusler@bluewin.ch.

Wir sind parat und freuen uns auf zahlreiche Anmeldungen.
We are ready and look forward to receiving numerous registrations.



Franco Cicerone | Secretary
Dorfstrasse 65
CH-7220 Schiers | Switzerland
T. +41 81 328 11 20
M. +41 79 320 55 58
info@castingsport.ch

Der Casting Club Dübendorf als lokaler Veranstalter muss aufgrund der Covid-19-Lage eine verantwortliche Person bezeichnen, die für die Einhaltung des Schutzkonzepts zuständig ist.

Due to Covid-19-situation the Casting Club Dübendorf as a local organizer must designate a competent person who is responsible for compliance with the protection concept.

Reto Hässig, Präsident des CC Dübendorf, übernimmt diese Verantwortung und steht für alle Fragen betreffend die Umsetzung der aktuellen Covid-19-Massnahmen zur Verfügung.

Reto Hässig, President of CC Dübendorf, assumes this responsibility and is available for all questions regarding the implementation of the current Covid-19-measures.

Rahmenvorgaben für Sportler*innen

Spirit of Sport
heisst jetzt ...

Symptomfrei
ins Training/Wettkampf

Abstand
Auf Shakehands verzichten
und wo möglich weiterhin
Abstand halten

Hygieneregeln
des BAG

Schutzkonzept
der Vereine und Sportanlagen-
betreiber beachten

Präsenzlisten
Indoor: Rückverfolgung von
engen Kontakten – Contact
Tracing

Gesichtsmaske
tragen, in Innenbereichen wie Garderoben,
Tribünen etc., wo keine sportliche Aktivität aus-
geübt wird.

Gültig ab 26. Juni 2021

SWISS olympic

Wichtig / Important:

Desinfektionsmittel wird vor Ort sein. Disinfectant will be on site.

Es wird darauf verzichtet, die Ergebnisblätter von den Castern unterschreiben zu lassen. Die Kampfrichter teilen die Ergebnisse mündlich mit und halten dabei den 1.5-Meter-Abstand zum Caster ein.

It is pointed out that the results sheets won't be signed by casters. The judges will communicate the results verbally and keep the distance of 1.5 meters from the caster.



Franco Cicerone | Secretary
 Dorfstrasse 65
 CH-7220 Schiers | Switzerland
 T. +41 81 328 11 20
 M. +41 79 320 55 58
 info@castingsport.ch

ANMELDUNG

APPLICATION

Nation / Verband / Verein

	Name	Vorname	Kategorie	5-Kampf	7-Kampf	9-Kampf	Get-together
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
	Kampfrichter						
	Begleitpersonen						

Datum, Unterschrift:

E-Mail, Telefon:

Bemerkungen:

Der Veranstalter bucht keine Zimmer. Reserviert bitte eure Unterkunft direkt beim ausgewählten Hotel.

The organizer doesn't book any hotel rooms. Please be so kind as to choose your favorite hotel and book directly with the hotel of your choice.

Alle Personen, die das Sportgelände betreten, werden auf die Durchführung von Foto-, Film- und Videoaufnahmen im Bereich der Sportanlage hingewiesen. Diese Aufnahmen werden zur Berichterstattung verwendet. Sollten Sie nicht gefilmt oder fotografiert werden wollen, so teilen Sie es bitte dem Veranstalter mit.